



# Certificado Internacional de Prevenção da Poluição do Ar

## International Air Pollution Prevention Certificate

Nota: Este certificado deverá ser suplementado pelo Registro de Construção e Equipamento No.:

NOTE: This Certificate shall be supplemented by Record of Construction and Equipment No.:

**9642588/01**

Emitido conforme as provisões do Protocolo de 1997, como modificado pela Resolução MEPC 176(58) de 2008, para emendar a Convenção Internacional para Prevenção de Poluição de Navios, 1973, conforme modificada pelo Protocolo de 1978 (adiante denominada como "Convenção"),

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended by resolution MEPC.176(58) in 2008, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention"),

sob autoridade do Governo da República Federativa do Brasil

under the authority of the Government of the Federative Republic of Brazil

pelo/by Lloyd's Register do Brasil Ltda..

	Características do Navio / Particulars of Ship
Nome do Navio / Name of ship	<b>LARUS</b>
Indicativo de chamada / Distinctive number or letters	<b>PYYY</b>
Porto de registro / Port of registry	<b>Rio de Janeiro</b>
Arqueação Bruta / Gross tonnage	<b>3,898</b>
Número IMO / IMO number	<b>9642588</b>

Certifica-se/This is to certify:

- que o navio acima foi vistoriado em conformidade com o Regulamento 5 do Anexo VI da Convenção; e  
*that the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention; and*
- que a vistoria demonstrou que os equipamentos, sistemas, acessórios, arranjos e materiais atendem completamente aos requisitos aplicáveis do Anexo VI da Convenção.  
*that the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.*

Data do término da vistoria na qual este certificado é baseado:  
Completion date of the survey on which this certificate is based:

**03 June 2016**

Este certificado é válido até  
This certificate is valid until

**02 June 2021**

sujeito a vistorias de acordo com o Regulamento 5 do Anexo VI da convenção  
*subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention*

Emitido em  
Issued at

**Santos**

em  
on

**03 June 2016**

Lloyd's Register do Brasil Ltda.  
Member of the Lloyd's Register Group of Member

A. P. Sartini

Vistoriador de / Surveyor

Lloyd's Register do Brasil Ltda.

*a member of the Lloyd's Register group.*

Lloyd's Register Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'Lloyd's Register'. Lloyd's Register assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant Lloyd's Register entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

**Endosso para as vistorias anuais e intermediárias**

***Endorsement for annual and intermediate surveys***

O presente certifica que numa vistoria requerida pelo Regulamento 5 do Anexo VI da Convenção o navio encontrava-se cumprindo com os requisitos relevantes daquele Anexo.

*This is to certify that at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of that Annex:*

**Vistoria Anual / Annual survey**

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

**Vistoria em / Annual / Intermediate\* survey**

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

**Vistoria em / Annual / Intermediate\* survey**

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

**Vistoria Anual / Annual survey**

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

**Vistoria Anual e Intermediária de acordo com a regra 9.8.3**

***Annual/Intermediate survey in accordance with regulation 9.8.3***

Certifica-se que em uma Vistoria Anual/Intermediária\* de acordo com a regra 9.8.3 do Anexo VI da Convenção, o navio encontrava-se cumprindo os requisitos relevantes daquele Anexo.

*This is to certify that, at an Annual/Intermediate\* survey in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of that Annex:*

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

\* Riscar como aplicável / Delete as appropriate

**Endosso para estender a validade do certificado, quando sua validade for menor que 5 anos e onde a Regra 9.3 for aplicada**

***Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation 9.3 applies***

O navio encontra-se cumprindo com os requisitos relevantes do Anexo, e este Certificado será, de acordo com a Regra 9.3 do Anexo VI da Convenção, aceito como válido até

*The ship complies with the relevant provisions of the Annex, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.3 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until:*

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

**Endosso quando a vistoria de renovação foi completada e a Regra 9.4 foi aplicada**

***Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 9.4 applies***

O navio encontra-se cumprindo com os requisitos relevantes do Anexo, e este Certificado será, de acordo com a Regra 9.4 do Anexo VI da Convenção, aceito como válido até

*The ship complies with the relevant provisions of the Annex, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.4 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until*

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

**Endosso para estender a validade do certificado até a chegada a um porto para a realização da Vistoria ou por um período de Graça onde for aplicada a Regra 9(5) ou 9(6)**

***Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 9.5 or 9.6 applies***

Este Certificado será, de acordo com a em \* do Anexo VI da Convenção, aceito como válido até

*This certificate shall, in accordance with regulation 9(5) or 9(6)\* of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until*

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

**Endosso para antecipação da data de aniversário, quando a regra 9.8 for aplicada.**

***Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 9.8 applies***

De acordo com a regra 9.8 do Anexo VI da Convenção, a nova data de aniversário é

*In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is:*

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

De acordo com a regra 9.8 do Anexo VI da Convenção, a nova data de aniversário é

*In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is:*

Assinatura / Signed

Local da Vistoria

*Place of survey*

Data / Date

\* Riscar como aplicável / Delete as appropriate